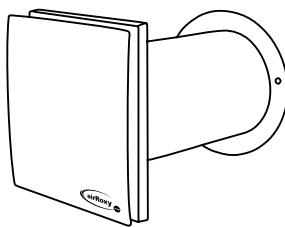
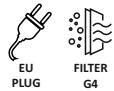


guarantee



Bedienungsanleitung Manual guide



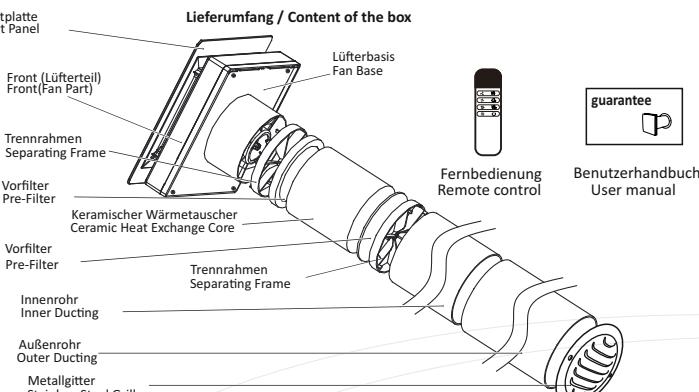
Sehr geehrter Kunde!

Dieses Benutzerhandbuch enthält die technische Beschreibung, die Bedienung, Installations- und Montageanleitungen sowie die technischen Daten für den Wärmerückgewinnungsventilator. Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass es all Ihre Erwartungen erfüllen wird. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung des Ventilators.

DEAR CUSTOMER!

This user's manual includes technical description operation, installation and mounting guidelines, technical data for the heat recovery ventilator.Thank you for choosing our product. We are sure that it will fulfil all your expectations. We wish you satisfaction from your choice of the fan and its usage.

Frontplatte Front Panel



ACHTUNG!

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch. Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, um jegliche Art von Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen zu vermeiden. Die Installation und der Betrieb des Produkts müssen gemäß diesem Handbuch sowie den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften und Normen erfolgen.

- Es wird empfohlen, den Zustand des Geräts und seine Funktionstüchtigkeit unmittelbar nach dem Auspacken zu überprüfen. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den in jedem Land geltenden Vorschriften installiert werden.

- Wenn das Produkt als Abluftgerät in einem Raum betrieben wird, in dem ein Heizkessel oder ein anderes System installiert ist, das Verbrennungsluft für die Heizung ist, ist sicherzustellen, dass die Aufzufuhr des Raumes korrekt dimensioniert ist. Der Abluftauslass des Produkts darf nicht an einer Kanal angeschlossen werden, der für die Abfuhr von Rauchgasen aus gasbetriebenen oder anderen mit Brennstoffen betriebenen Geräten verwendet wird. Keine Gegenstände durch das Schutzgitter einführen. Das Frontgitter nicht entfernen, während der Wärmerückgewinner in Betrieb ist.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Das Gerät darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Gesetzen installiert, gewartet und elektrisch angeschlossen werden.

- Das Produkt muss vor jeder Installation oder Reparatur von der Stromversorgung getrennt werden.

- Das Produkt darf nicht außerhalb in den Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs oder in aggressiven oder explosionsgefährdeten Umgebungen betrieben werden.

- Platzieren Sie keine Heizgeräte oder andere Geräte in der Nähe des Netzketzels des Produkts.

- Für die Installation muss ein allpoliger Schalter mit einem Kontaktabstand von 3 mm oder mehr vorgesehen werden. Verwenden Sie bei der Installation des Produktes nur geeignete Werkzeuge.

- Beachten Sie bei der Installation des Ventilators die spezifischen Sicherheitsvorschriften für die Verwendung von Elektrowerkzeugen. Packen Sie den Ventilator vorsichtig aus. Verpackungsmaterialien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben.

- Berühren Sie das Bedienfeld des Produkts nicht mit nassen Händen. Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Ventilator mit nassen Händen durch.

- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht bedienen. Reinigen Sie den Rekuperator nicht mit Wasser. Schützen Sie die elektrischen Teile vor Kontakt mit Wasser.

- Verstopfen Sie nicht das Gitter und die Luftkanäle.

- Trennen Sie den Rekuperator vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.

- Beschädigen Sie nicht das Netzkabel. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Kabel.

- Halten Sie explosive und brennbare Produkte vom Gerät fern.

- Öffnen Sie den Rekuperator nicht, während er in Betrieb ist. Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Rauch trennen Sie den Rekuperator von der Stromversorgung und kontaktieren Sie das Servicecenter.

- Richten Sie den aus dem Gerät austretenden Luftstrom nicht auf Geräte mit offener Flamme.

HINWEISE ZUR FUNKREICHWEITE

- Während der Installation sollten einige Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um die Reichweite der Funkwellen zwischen der Fernbedienung und den angeschlossenen Geräten nicht einzuschränken oder in einigen Fällen zu blockieren.

- Wenn keine Hindernisse zwischen den Geräten und der Fernbedienung vorhanden sind, beträgt die „Außenreichweite“ etwa 70 m.

- In Innenräumen, bei Vorhandensein von Wänden, beträgt die Reichweite etwa 20 m.

- Die Funkreichweite verringert sich erheblich, wenn Hindernisse zwischen den Elementen vorhanden sind. Das Ausmaß dieser Verringerung hängt von der Art des Materials der Wände oder Hindernisse ab, die durchdringen werden müssen. Auch das Vorhandensein elektromagnetischer Störungen kann die Reichweite reduzieren.

- In der Tabelle nebenan finden sich einige Beispiele für die Reichweitenreduzierung durch Materialien, die den „Außenfluss“ beeinträchtigen, wie oben angegeben.

REICHWEITENREDUZIERUNG DER FUNKVERBINDUNG RADIO RANGE REDUCTION

HOLZ- ODER GIPSWÄNDE
WOOD OR GYPSUM WALLS

-10%+30%

STAHLBETONWÄNDE
REINFORCED CONCRETE WALLS

- 50%+70%

DICHE VEGETATION
THICK VEGETATION

-10%+25%

ZIEGEL- ODER STEINWÄNDE
BRICK OR STONE WALLS

- 40%+60%

METALLWÄNDE UND -BÖDEN
METAL WALLS AND FLOORS

65%+90%

- During installation, some precautions must be taken in order not to limit or, in some cases, inhibit the range of the radio waves between the Router and the connected devices.

- If there are no obstacles between the devices and the Router, the "open air" range is approximately 70 m; indoors with the presence of walls, the range is approximately 20 m.

- The radio range decreases significantly when there are obstacles between the elements.

- This reduction varies to different extents, depending on the type of material of the walls or the obstacles to be crossed.

- Also the presence of interference of electromagnetic origin can reduce the indicated radio range.

- At the side are a few examples of reduction related to the materials, which impact the flow in "Open air" as declared above.

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Stufe / gear	0 - Lautloser Modus / silent mode	1 - Niedrige Geschwindigkeit / low speed	2 - Mittlere Geschwindigkeit / middle speed	3 - Hohe Geschwindigkeit / high speed
Luftstrom / air flow	18 m ³ /h	20 m ³ /h	30 m ³ /h	40 m ³ /h
Schalldruck / acoustic pressure	13 dB	22 dB	25 dB	30 dB
Versorgungsspannung / voltage frequency tensión			100-240V 50-60 Hz	
Leistungsaufnahme / power	2,5 W	3 W	3,5 W	4 W
Motordrehzahl / engine rpm	1000 '/min	1500 '/min	2000 '/min	2500 '/min
Max. Betriebstemperatur / max work temp.			-20 °C +60 °C	
Wärmetausch/ heat exchange			do 90% / up to 90 %	
Kernmaterial: / core material			Keramik / ceramic	
Filter / filter			G4	
Schutzart / protection dege			IPX2	

ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Der Rekuperator airheat ist für einen permanenten und kontrollierten Luftaustausch in Wohnungen, Villen, Hotels, Cafés und sogenannten öffentlichen Gebäuden konzipiert. Er ist für die Montage durch die Wand vorbereitet. Die Montageplatte ermöglicht den Einbau in Wände mit einer Dicke von 270 mm bis 500 mm. Das Gerät ist mit einem keramischen Wärmetauscher ausgestattet, der die Zufuhr von Frischluft und die Abfuhr von Raumluft bei gleichzeitiger thermischer Energieübertragung ermöglicht. Der Ventilator ist für den Dauerbetrieb ausgelegt und muss ständig an das Stromnetz angeschlossen sein. Die vom Rekuperator transportierte Luft darf keine brennbarer oder explosiven Gemischen, chemischen Dämpfen, Großstaub, Ruß- und Partikel, klebrige Substanzen, Fasermaterialen, Keimträger oder sonstige Schadstoffe enthalten.

ACHTUNG! Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

USE

The ventilator is designed to arrange permanent controllable air exchange in apartments, villas, hotels, cafes and other domestic and public buildings.

The ventilator is equipped with a ceramic heat exchanger that enables supply of fresh air and extract air with heat energy recovery.

The ventilator is designed for through-the-wall mounting. The telescopic ventilator design enables its installation in the walls from 250mm to 600mm thickness for the recuperator. The ventilator is rated for continuous operation always connected to power mains.

Transported air must not contain any flammable or explosive mixtures, evaporation of chemicals, coarse dust, soot and oil particles, sticky substances, fibrous materials, pathogens or any other harmful substances.

ATTENTION: The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

AUFBAU UND FUNKTIONSWEISE

Das Gerät besteht aus einem teleskopierbaren Lüftungskanal mit variabler Länge (die durch die Position des Innenrohrs im Außenrohr reguliert wird), der Ventilatoreinheit und dem Lüftungsgitter.

Im Inneren des Lüftungskanals befinden sich zwei Filter und der Keramikkern. Die Filter dienen dazu, die Zuluft zu reinigen und das Eindringen von Fremdkörpern in den Wärmetauscher zu verhindern. Der keramische Wärmetauscher entzieht der Luft thermische Energie, um den Zuluftstrom zu erwärmen oder abzukühlen. Um den Ausbau zu erleichtern, ist der Wärmetauscher mit einem Griff ausgestattet. Er ist auf Isolermaterial installiert, das gleichzeitig als Dichtung dient. Der Rekuperator muss an der Innenseite der Wand (innerhalb des Gebäudes) installiert werden. Das Lüftungsgitter muss an der Außenseite der Wand (im Freien) angebracht werden, um das Eindringen von Wasser und Verunreinigungen in das Gerät zu verhindern.

MODALITÀ OPERATIVA

Der Wärmerückgewinner verfügt über drei Lüftungsmodi:

Frischluftmodus (Zufuhr):

Der Wärmerückgewinner liefert frische Luft von außen.

Abluftmodus (Entlüftung):

Der Wärmerückgewinner führt die Luft nach außen ab.

Zyklusmodus: Der Wärmerückgewinner arbeitet im Wechselmodus mit Wärme- und Feuchterückgewinnung in zwei Zyklen, jeder mit einer Dauer von 65 Sekunden.

Zyklus I: Die warme, verbrauchte Luft wird aus dem Raum abgeführt. Beim Durchströmen des Wärmetauschers erwärmt und befeuchtet sie diesen und überträgt bis zu 90 % der Wärme und Feuchtigkeit (innerhalb von 65 Sekunden, während sich der Keramikkern erwärmt) auf die Zuluft. Der Wärmerückgewinner in den Zufuhrmodus.

Zyklus II: Die von Außen zugeführte Frischluft strömt durch den zuvor erwärmten Keramikwärmetauscher. Das kalte Luft wird erwärmt, nimmt Feuchtigkeit auf und erreicht die Raumtemperatur (innerhalb von 65 Sekunden, während sich der Keramikwärmetauscher abkühlt). Nach 65 Sekunden wechselt der Wärmerückgewinner wieder zu Zyklus I.

Der Wärmerückgewinner verfügt über

vier Betriebsstufen:

Leiser Modus (z. B. nachts) – 1000 U/min

Niedrig – 1500 U/min

Mittel – 2000 U/min

Hoch – 2500 U/min

AUßen OUTSIDE

-10 °C

Innen INSIDE

+20 °C

AUßen OUTSIDE

-7 °C

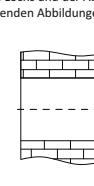
Innen INSIDE

+17 °C

INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE

Achtung! Der Ventilator darf nicht an Stellen installiert werden, an denen der Lüftungskanal durch Vorhänge, Draperien, Möbel, Pflanzen usw. blockiert werden kann, um die Ablagerung und Ansammlung von Staub im Raum zu vermeiden. Außerdem könnten Vorhänge den normalen Luftstrom im Raum behindern und die Wirksamkeit des Ventilators beeinträchtigen.

1. Bereiten Sie ein rundes Loch in der Wand (für den Lüftungskanal) und die Montagelöcher vor. Die Größe des Lochs und der Abstand der Montagelöcher sind in den untenstehenden Abbildungen dargestellt (Durchmesser 110 mm).

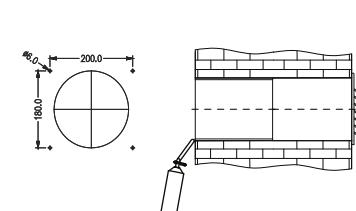


SECTION A-A

MONTAGE UND SET-UP

Attention! The ventilator must not be installed in sites where the airduct may be clogged by the bunds, curtains, drapes, plants, etc. To prevent the room dust deposition and accumulation. Also, curtains might obstruct normal airflow in the room, causing ventilators operation not efficient.

1. Prepare a round hole through in the wall. The hole size is shown below



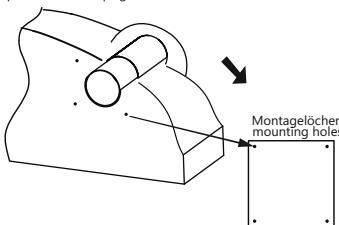
2. Führen Sie das Außenrohr von innen durch das Wandloch ein. Siehen Sie das Rohr zurück, damit der seitliche Gummiring (Innenseite) an der Außenwand anliegt. Dichten Sie die zwischen Rohr und Loch entstandenen Spalt mit Montagescham ab. (Verwenden Sie Dichtkleber für den Bereich auf der Innenseite, um ihn vor Regenwasser zu schützen). Das Außenrohr muss parallel zur Lochoberfläche ausgerichtet sein.

2. Through the wall hole from indoor, and pull back the duct to make the inner side rubber ring cling to the outside wall. Fill the gap between the wall and duct with foam glue (Using waterproof sealing glue for the gap do to indoor to against rainwater). The inner duct should parallel with indoor wall surface.

3. Entfernen Sie das Gitter aus dem Innenrohr und setzen Sie es in das im Wandloch montierte Außenrohr ein, wobei Sie den Rahmen, der den Wärmetauscher trennt, nach außen führen.

4. Anschließend das Gebäude von innen betreten. Führen Sie das Innenrohr mit dem Wärmetauscher so, dass es am Rand der äußeren Öffnung anliegt, und montieren Sie das Lüftungsgitter an den beiden Montagelöchern.

3. Paste the mounting plate on the wall surface. Pay Attention to the direction to make sure the circle on the mounting plate and duct to be concentric. Marking the drilling hole site and remove the location sticker. Make 4 holes Ø 6 mm on the marking place and put in the rubber plug.



ANSCHLUSS ANS STROMNETZ

Trennen Sie den Ventilator vor allen lektroinstallationsarbeiten vom Stromnetz. Schließen Sie den Wärmerückgewinner ordnungsgemäß an einen geerdeten Anschluss an. Jegliche Änderungen an den internen Verbindungen sind nicht erlaubt und führen zum Erlöschen der Garantie. Das Produkt ist für den Anchluss an ein einphasiges AC-Stromnetz 20-240 V/50-60 Hz vorgesehen. Der Wärmerückgewinner wird direkt an die Steckdose angeschlossen. Für die Installation ist ein allpoliger Schalter mit einem Kontaktöffnungsabstand von 3 mm oder mehr vorzusehen.

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

Trennen Sie den Ventilator vor allen Elektroinstallationsarbeiten vom Stromnetz. Schließen Sie den Wärmerückgewinner ordnungsgemäß an einen geerdeten Anschluss an. Jegliche Änderungen an den internen Verbindungen sind nicht zulässig und führen zum Erlöschen der Garantie.

ELEKTRISCHE PARAMETER

Betriebsspannung: 2 Batterien 1,5 V Typ AAA

Ausgangstrom: < 5 mA

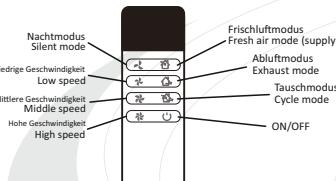
Strom im Standby-Modus: < 10 µA

Effektive Steuertrennfrequenz: Wände > 15 m, Freie Luft > 30 m

Trägerfrequenz: 433,92 MHz

FERNBEDIENUNG MIT DEM GERÄT KOPPELN

Halten Sie die ON/OFF-Taste (oder die Sleep-Modus-Taste) gedrückt und schließen Sie dann die Stromversorgung des Wärmerückgewinners an, um die Kopplung abzuschließen.



	Ein-/Ausschalter des Ventilators Turning ventilator ON/OFF key.
	Tasten zur Geschwindigkeitsregelung Operating speed keys.
	Frischluftmodus (Zufuhr): Die Luft wird mit der gewählten Geschwindigkeit in den Raum geliefert. Fresh air mode: Air is supplied to the room at the selected speed.
	Abluftmodus: Die Luft wird mit der gewählten Geschwindigkeit abgeführt. Exhaust mode: Air is extracted (factory setting) at a selected speed.
	Tauschmodus: Der Lüfter arbeitet 65 Sekunden im Zufuhrmodus und anschließend 65 Sekunden im Abluftmodus. Cycle mode: The ventilator operates 65 seconds in Supply mode and then 65 seconds in Exhaust mode with heat regeneration

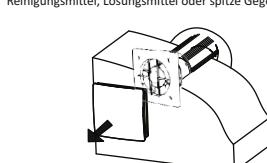
WARTUNG

TRENnen Sie DEN WÄRMERÜCKGEWINNER VOR ALLEN WARTUNGSARBEITEN VOM STROMNETZ.

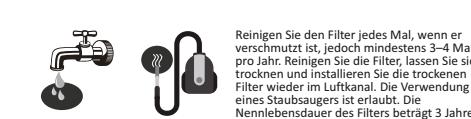
Die Wartung des Wärmerückgewinners bedeutet die regelmäßige Reinigung seiner Oberflächen von Staub sowie die Reinigung oder den Austausch der Filter.

1. Wartung des Ventilators (einmal jährlich):

Ziehen Sie den Wärmerückgewinner zu sich, um ihn zu entfernen. Reinigen Sie die Flügel des Laufrades. Zur Entfernung von Staub verwenden Sie eine weiche Bürste, ein Tuch oder einen Staubsauger. Verwenden Sie kein Wasser, keine scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände.



2. Wartung des Wärmetauschers und des Filters (viertmal jährlich):
Rimuovere l'intero condotto interno dalla parete. Rimuovere il filtro davanti allo scambiatore. Tirare la maniglia dello scambiatore. Tirare la maniglia dello scambiatore. Prestare attenzione durante il tiro per evitare danni. Rimuovere il filtro dietro lo scambiatore.



Reinigen Sie den Filter jedes Mal, wenn er verschmutzt ist, jedoch mindestens 3-4 Mal pro Jahr. Reinigen Sie die Filter, lassen Sie sie trocken und installieren Sie die trockenen Filter wieder im Luftrahmen. Die Verwendung eines Staubsaugers ist erlaubt. Die Nennlebensdauer des Filters beträgt 3 Jahre.

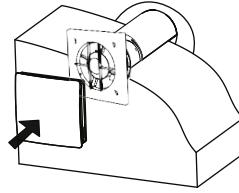
Reinigen Sie den Wärmetauscher regelmäßig, um eine hohe Wärmetauschaufwandschaffizienz zu gewährleisten. Reinigen Sie den Wärmetauscher mindestens einmal jährlich mit einem Staubsauger.



5. Treten Sie in den Raum, um die Frontabdeckung des Wärmerückgewinners zu montieren. Dazu die Frontabdeckung vorsichtig mit einem Flachschraubendreher abheben. Befestigen Sie das Gehäuse des Ventilators an der Wand mit den zuvor vorbereiteten Montagelöchern. Setzen Sie die Frontabdeckung wieder auf. Abhängig von der Position der Stromversorgung kann der Ventilator gedreht werden; in diesem Fall muss die Frontplatte entfernt und in der gewünschten Position wieder montiert werden.

4. Install the filter, the ceramic exchanger core, another filter and the air flow rectifier in consecutive order inside the telescopic air duct.

5. Gently pry open the casing with a flathead screwdriver, then screw in the screws, and finally snap on the top cover.



CONNECTION TO POWER MAINS

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations.

Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any interconnection modifications are not allowed and result in warranty loss.

The product is rated for connection to single-phase AC220-240V/50-60 Hz power mains. Connect the ventilator to the socket directly.

An omni polar switch with a contact opening distance of 3mm or higher should be provided for installation.

REMOTE CONTROL FUNCTION DESCRIPTION

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations.

Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss.

Electrical parameter

Operating Voltage: 2xBatteries 1,5 V type AAA

Commissioning current: <5mA

Sleepstandby current: 10µA

Effective control distance: walls: 15m Air > 30m

Carrier frequency: 433,92 MHz

Matching the remote control to the product

Hold down the sleep mode button, then plug in the fan's power to complete the remote control pairing.



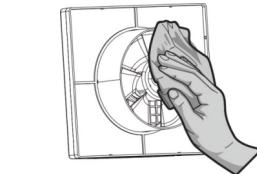
MAINTENANCE

DISCONNECT THE VENTILATOR FROM POWER SUPPLY PRIOR TO ANY MAINTENANCE OPERATIONS.

Maintenance of the ventilator means regular cleaning of the ventilator surfaces of dust and cleaning or replacement of the filters.

1. Fan maintenance (once per year)

Pull the ventilator to remove. Clean the impeller blades. To remove dust use a soft brush, doth or a vacuum cleaner. Do not use water, abrasive detergents, solvents, sharp objects. The impeller blades must be cleaned once yearly.



2. Regenerator and filter maintenance (4 times per year).

Remove the inner duct. Remove the filter in front of the regenerator. Pull the exchangers handle to remove from the air duct. Be careful while pulling to avoid damage. Remove the filter after the exchanger.

Clean the filter as often as it gets dirty, but at least 3-4 times a year. Clean the filters, let them get dry and install the dry filters inside the air duct. Vacuum cleaning is allowed. The filter rated service life is 3 years.

Even regular technical maintenance may not completely prevent dirt accumulation on the regenerator assemblies. Subject the exchanger to regular cleaning to ensure high heat exchange efficiency. Clean the exchanger with a vacuum cleaner at least once a year.

Difoto / fault	Mögliche Ursache Possible reasons	Lösung / solution
Der Ventilator startet beim Einschalten nicht.	Keine Stromversorgung No power supply	Den Ventilator ausschalten. Das Problem der Motor- und Flügelblockierung beheben. Die Flügel reinigen. Den Ventilator neu starten.
The fan does not start up during the ventilator start-up	Der Motor ist blockiert, die Flügel sind blockiert. Motor is jammed, the impellers are clogged	Überprüfen Sie, ob der Ventilator ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist. und nehmen Sie gegebenenfalls Korrekturen vor. Turn the ventilator off. Troubleshoot the motor and the impeller jamming. Clean the blades. Restart the ventilator
Automatisches Auslösen des Schalters beim Einschalten des Ventilators. Automatic switch tripping following the ventilator turning on.	Kurzschluss im Stromkreis Overcurrent resulted from short circuit in the electric circuit.	Schalten Sie den Ventilator aus. Kontaktieren Sie das Service-Center Turn the ventilator off. Contact the service center
Reduzierter Luftstrom. Low air flow	Niedrige eingestellte Ventilatorgeschwindigkeit Low set fan speed	Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein. Set higher speed
Der Ventilator gibt akustische Signale ab. The ventilator generates sound signals	Der Filter, der Ventilator oder der Wärmetauscher sind verschmutzt The filter, the fan or the exchanger are dirty.	Den Filter reinigen oder ersetzen, den Ventilator reinigen. Clean or replace the filter, clean the fan and the exchanger. For the exchanger and the filter maintenance
Geräusche und Vibrationen. High noise, vibration	Der Rotor ist verschmutzt The impeller is soiled	Die Wartung des Wärmetauschers und des Filters wieder aufnehmen. back to the exchanger and the filter maintenance
Die Fernbedienung funktioniert nicht. Remote control is not working	Die Batterien sind falsch eingelegt oder leer. Batteries are not inserted correctly or they are discharged	Überprüfen Sie die korrekte Positionierung oder ersetzen Sie die Batterien. Control the polarity is correct or substitute the batteries

LAGER- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung des Herstellers in einer trockenen Umgebung auf, die keine aggressiven Dämpfe oder chemischen Mischungen enthalten darf, die Korrosion, Verformungen der Isolierung oder der Dichtungen verursachen könnten. Beachten Sie die für die jeweilige Last getätigten Handhabungsmaßnahmen. Der Transport mit jeglichen Art von Fahrzeuge ist erlaubt, sofern der Ventilator vor mechanischen und Witterungsschäden geschützt ist. Verwenden Sie Hebemaschinen für die Handhabung und Lagerung, um Schäden am Ventilator durch Herunterfallen oder übermäßige Vibrationen zu vermeiden. Vermeiden Sie mechanische Stöße und Schläge während der Handhabung.

ENTSORGUNG ALTER ELEKTRO UND ELEKTRONIKGERÄTE

Es ist verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Rädern weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte nicht in den normalen Haushaltmüll entsorgt werden dürfen. Dieses Symbol bedeutet außerdem, dass Produkte bei der Entsorgung getrennt zu sammeln sind. Dieses Gerät besteht aus Materialien, die wiederverwendet werden können, falls die Nutzung geendet ist. Der Nutzer ist verpflichtet, gebrauchte Geräte an autorisierte Sammelstellen für Elektroabfälle zurückzugeben. Betreiber solcher Sammelstellen, einschließlich lokaler Sammelstellen, Geschäften und kommunaler Einrichtungen, bilden ein geeignetes System, das die Rückgabe dieser Geräte ermöglicht. Weitere Informationen zum Recycling des Geräts erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, dem kommunalen Betrieb oder in deren Geschäft, wo das Produkt gekauft wurde. Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt zu verhindern, die sich aus der möglichen Anwesenheit gefährlicher Komponenten ergeben können. Die Entsorgung ist ein Beitrag zur Verantwortung, einschließlich des Recyclings, gebrauchter Geräte; in dieser Phase werden Einstellungen geprägt, die den Gehalt des gemeinsamen Gutes, nämlich einer sauberen Natur, der gesundheit, beschleunigen und gehoben außerdem zu den größten Nutzen von Kleinbetrieben, die ein rationelles Management in dieser Phase tragen zur Rückgewinnung sekundärer Rohstoffe bei.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Technische Mängel oder Schäden werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt. Die Garantie gilt nicht für Mängel des Produkts sichtbar waren, sowie für Mängel, die auf unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Lagerung, Wartung oder Inkompatibilität zurückzuführen sind.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

Die Garantie ist für 2 Jahre ab dem Verkaufdatum gegen Vorlage des Kaufbelegs gültig. Anfehlungen oder technische Mängel werden innerhalb von 21 Tagen ab dem Kaufdatum übergeben des defekten Geräts an die Herstellerin oder das Gerät wird durch ein neues ersetzt.

STORAGE AND TRANSPORTATION RULES

Store the product in the manufacturer original packing box in a dry storage environment must not contain EN aggressive vapours or chemical mixtures provoking corrosion insulation and sealing deformation. Fulfill the handling requirements applicable for the applicable freight type. Transportation by vehicle type is allowed provided that the ventilation is protected against mechanical and weather damage. Use hoist machinery for handling and storage operations to prevent the ventilator damage in consequence of falling or excessive oscillation. Avoid any mechanical shocks and strokes during handling operations.

Proper disposal of used equipment together with other waste. The crossed-out wheel symbol indicates that electrical and electronic equipment, at the end of its service life, must be separately collected when disposed of. This symbol also means that products must be separated collected when disposed of. This device is made of materials and components that are suitable for reuse. The user is obliged to return the used equipment to the collection points. Operators of such collection points, for example local collection centers, shops, and municipal units, form an appropriate system to reuse the equipment. Additional information about recycling the device can be obtained from the local city office, municipal waste management company, or the store where it